

Si la nomination des membres à désigner en commun accord n'intervenait pas dans ledit délai ou, en cas de remplacement des membres dans les trois mois à compter de la vacance du siège, à défaut d'autre entente, le Président de la Cour permanente de Justice internationale sera prié par les Hautes Parties contractantes de procéder aux nominations requises. Si le Président est empêché ou s'il est ressortissant de l'une des Parties, le Vice-Président sera prié de procéder à ces nominations. Si celui-ci est empêché ou s'il est ressortissant de l'une des Parties, le premier des autres juges selon l'ordre du tableau de la Cour qui n'est ressortissant d'aucune des Parties sera prié de procéder à ces nominations.

#### Article 10.

La Commission permanente de conciliation sera saisie par voie de requête adressée au Président dans les conditions prévues, selon les cas, par les articles 3 et 7.

La requête, après avoir exposé l'objet du litige, contiendra l'invitation à ladite Commission de procéder à toutes mesures propres à conduire à une conciliation.

Si la requête émane d'une seule des Parties, elle sera notifiée par celle-ci sans délai à la Partie adverse.

#### Article 11.

Dans un délai de 15 jours à compter de la date où l'une des Hautes Parties contractantes aurait porté une contestation devant la Commission permanente de conciliation, chacune des Parties pourra, pour l'examen de cette contestation, remplacer son Commissaire par une personne possédant une compétence spéciale dans la matière.

La Partie qui userait de ce droit en ferait immédiatement la notification à l'autre Partie; celle-ci aura, dans ce cas, la faculté d'agir de même dans un délai de 15 jours à compter de la date où la notification lui sera parvenue.

Hvis Udnævnelserne af de Medlemmer, der skal udpeges efter fælles Overenskomst, ikke finder Sted inden for denne Frist, eller, i Tilfælde af Afløsning, inden tre Maaneder efter at Stillingen er blevet ledig, skal de Høje Kontraherende Parter, i Mangel af anden Aftale, anmode Præsidenten for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje om at foretage de fornødne Udnævnelser. Hvis Præsidenten er forhindret, eller hvis han som Statsborger tilhører en af Parterne, skal Vicepræsidenten anmodes om at foretage Udnævnelserne. Hvis denne er forhindret eller som Statsborger tilhører en af Parterne, skal den ifølge Domstolens Rangforordning første af de øvrige Dommere, der ikke som Statsborger tilhører nogen af Parterne, anmodes om at foretage Udnævnelserne.

#### Art. 10.

Tvistigheden forelægges det staaende Forligsnævn gennem en til dets Præsident rettet Anmodning under de henholdsvis i Art. 3 eller Art. 7 foreskrevne Betingelser.

Anmodningen skal foruden en Redegørelse for Stridens Genstand indeholde en Opfordring til Nævnet om at træffe alle Forholdsregler, som er egnet til at føre til Forlig.

Hvis Anmodningen fremsættes af den ene af Parterne alene, skal den af vedkommende Part ufortøvet meddeles Modparten.

#### Art. 11.

Indenfor en Frist af femten Dage regnet fra den Dag, da en af Parterne har indbragt en Uoverensstemmelse for det staaende Forligsnævn, skal enhver af Parterne under Behandlingen af den paagældende Uoverensstemmelse kunne erstatte det af den selv valgte Medlem med en Person, der besidder særlig Sagkundskab i det foreliggende Emne.

Den Part, som maatte benytte sig af denne Ret, skal uopholdelig gøre den anden Part bekendt hermed; denne skal i saa Fald have Ret til at foretage tilsvarende Skridt indenfor en Frist af 15 Dage at regne fra den Dato, paa hvilken Underretningen naar frem.